

PD-ABL-860

ISN 96562

Proyecto de la USAID No. 522-0388

USAID Project No. 522-0388

CONVENIO DE PROYECTO
PROJECT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DE HONDURAS
THE REPUBLIC OF HONDURAS

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

EDUCACION BASICA Y CAPACITACION TECNICA
BASIC EDUCATION AND SKILLS TRAINING

Tegucigalpa, Honduras
1 de agosto de 1995

Proyecto de la USAID No. 522-0388
Convenio de Donación de Proyecto

Fechado 1 de agosto de 1995

Entre

La República de Honduras
("El Donatario")

y

Los Estados Unidos de América actuando a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID").

ARTICULO 1

El Convenio

El propósito de este Convenio es establecer el entendimiento de las partes arriba nombradas ("Partes") con respecto al compromiso del Donatario de realizar el Proyecto aquí descrito y con respecto al financiamiento del Proyecto por las Partes.

ARTICULO 2

El Proyecto

SECCION 2.1 Definición del Proyecto

El Proyecto extenderá el acceso a una educación básica y capacitación vocacional de alta calidad para la juventud no escolar y adultos jóvenes, tanto hombres como mujeres. El Proyecto contará con tres componentes; un programa de educación básica para adultos bajo los criterios establecidos por la Escuela Morazánica: Educación para todos (EDUCATODOS), patrocinado por el Ministerio de Educación (MEP); un programa de capacitación

USAID Project No. 522-0388
Project Grant Agreement

Dated August 1, 1995

Between

The Republic of Honduras
("Grantee")

and

The United States of America acting through the United States Agency for International Development ("USAID").

ARTICLE 1

The Agreement

The purpose of this Agreement is to set forth the understandings of the parties named above ("Parties") with respect to the undertaking by the Grantee of the Project described herein, and with respect to the financing of the Project by the Parties.

ARTICLE 2

The Project

SECTION 2.1 Definition of the Project

The Project will expand access to high quality basic education and vocational training for out-of-school youth and young adults, both men and women. The Project will have three components: a basic education for adults program under the concepts of the Morazán School: Education for All, sponsored by the Ministry of Education (MOE); a vocational training with basic education program through organizations affiliated with the Advisory

técnica con educación básica a través de organizaciones afiliadas al Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH); y un programa de reforma de política y promoción del proyecto.

Bajo el Componente I, EDUCATODOS: Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB), la USAID trabajará con el MEP con el fin de ofrecer un programa de educación básica flexible autodirigido a través de centros del MEP y organizaciones locales para aproximadamente 250,000 hombres y mujeres jóvenes quienes no han completado la escuela primaria y secundaria.

Bajo el Componente II, Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB), CADERH trabajará con las instituciones no gubernamentales y las municipalidades para ofrecer capacitación técnica a más de 12,000 estudiantes en 33 oficios. Además de su capacitación técnica estos estudiantes también aumentarán su nivel de educación básica mediante un programa autodirigido.

El Componente III, Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto, llevará a cabo investigaciones en asuntos de políticas claves (tales como la descentralización y el financiamiento para la educación) y la promoción de los logros del proyecto en Honduras.

El Anexo I, adjunto, amplifica la anterior definición del Proyecto. Dentro de los límites de esta definición del Proyecto, los elementos de la descripción amplificada citados en el Anexo I podrán ser modificados mediante acuerdo por escrito

Council for Human Resources Development (CADERH); and a policy reform and project promotion program.

Under Component I, Education for All: Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS), the MOE will offer a flexible self-paced basic education program to about 250,000 young men and women who have not completed primary and middle school through MOE centers and local organizations.

Under Component II, Vocational Training with Basic Education (VT/BE), CADERH will work with non-governmental institutions and selected municipalities to offer vocational training to over 12,000 students in 33 trades. In addition to their technical training, these students will also increase their level of basic education through a self-paced program.

Under Component III, Policy Reform and Project Promotion, CADERH will undertake research in key policy issues (such as decentralization and financing for education) and promote the accomplishments of the project in Honduras.

Annex I, attached, amplifies the above definition of the Project. Within the limits of this definition of the Project, elements of the amplified description stated in Annex I may be changed by written agreement of the authorized representatives

de los representantes autorizados de las Partes nombrados en la Sección 9.2., sin necesidad de una enmienda formal a este Convenio.

SECCION 2.2 Naturaleza de los Incrementos del Proyecto

a. La contribución de la USAID al Proyecto será proporcionada en forma de incrementos, poniéndose a la disposición la contribución inicial de acuerdo con la Sección 3.1 de este Convenio. Los incrementos subsiguientes estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de la USAID para este propósito y al acuerdo mutuo de las Partes, al momento de proceder a un incremento subsiguiente.

b. Dentro de la Fecha de Terminación de Asistencia al Proyecto ("FTAP") establecida en este Convenio, la USAID, en consulta con el Donatario, puede especificar mediante Cartas de Ejecución los períodos de tiempo apropiados para la utilización de los fondos proporcionados por la USAID bajo un incremento individual de asistencia.

ARTICULO 3

Financiamiento

SECCION 3.1 La Donación.

a. Para ayudar al Donatario a cubrir los gastos de ejecución del Proyecto, la USAID, de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961, y sus enmiendas, acuerda donar al Donatario bajo los términos del presente Convenio, una cantidad inicial de UN MILLON QUINIENTOS SETENTA MIL DOLARES

of the Parties named in Section 9.2, without formal amendment of this Agreement.

SECTION 2.2 Incremental Nature of the Project

a. USAID's contribution to the Project will be provided in increments, the initial one being made available in accordance with Section 3.1 of this Agreement. Subsequent increments will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment, to proceed.

b. Within the overall Project Assistance Completion Date ("PACD") stated in this Agreement, USAID, upon consultation with the Grantee, may specify in Project Implementation Letters appropriate time periods for the utilization of funds provided by USAID under an individual increment of assistance.

ARTICLE 3

Financing

SECTION 3.1 The Grant.

a. To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant to the Grantee under the terms of this Agreement, an initial amount of ONE MILLION FIVE HUNDRED SEVENTY THOUSAND UNITED STATES DOLLARS

ESTADOUNIDENSES (US\$1,570,000) ("Donación"), tal como se muestra en el Adjunto I a este Convenio. De acuerdo con la Sección 2.2.a se podrá hacer disponible una cantidad adicional de fondos de Donación por un monto que no exceda de OCHO MILLONES TRESCIENTOS MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US\$8,300,000).

b. La Donación podrá ser utilizada para financiar gastos en moneda extranjera, tal como se define en la Sección 7.1 y para gastos en moneda local, tal como se define en la Sección 7.2 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto, tal como se define en el Artículo 4, Ejecución del Proyecto.

c. Si en algún momento la USAID determinara que su contribución al proyecto bajo la subsección 3.1.a. excede la cantidad que puede comprometerse razonablemente para los propósitos del proyecto durante el año fiscal de los EE.UU. actual o próximo, mediante notificación escrita al Donatario, la USAID puede sustraer la cantidad excedente, por consiguiente reduciendo la cantidad de la donación tal como se establece en la Sección 3.1.a. Las acciones tomadas a raíz de esta subsección no deberán cambiar la contribución total estimada de la USAID para el proyecto.

SECCION 3.2 Recursos del Donatario para el Proyecto

a. El Donatario conviene en proporcionar o hacer que se proporcionen al Proyecto todos los fondos, además de la Donación, y todos los demás recursos requeridos para llevar a cabo el Proyecto en forma efectiva y oportuna.

(US\$1,570,000) ("Grant"), as shown in Attachment I to this Agreement. An additional amount of Grant funds in an amount not to exceed EIGHT MILLION THREE HUNDRED THOUSAND UNITED STATES DOLLARS (US\$8,300,000) may be made available in accordance with Section 2.2.a.

b. The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 7.1 and local currency costs, as defined in Section 7.2, of goods and services required for the Project, as defined in Article 4, Project Implementation.

c. If at any time USAID determines that its contribution to the project under subsection 3.1.a. exceeds the amount which reasonably can be committed for project purposes during the current or following U.S. fiscal year, upon written notice to the Grantee, USAID may withdraw the excess amount, thereby reducing the amount of the grant as set forth in Section 3.1.a. Actions taken pursuant to this subsection shall not revise USAID's total estimated contribution to the project.

SECTION 3.2 Grantee Resources for the Project

a. The Grantee agrees to provide or cause to be provided for the Project all funds, in addition to the Grant, and all other resources required to carry out the Project effectively and in a timely manner.

b. Los recursos proporcionados por el Donatario para el Proyecto no serán menores al equivalente en lempiras de CINCO MILLONES NOVECIENTOS CATORCE MIL DOLARES ESTADOUNIDENSES (US\$5,914,000). Esto incluye fondos en efectivo provenientes del GdeH (US\$2,105,000), de CADERH (US\$244,000), de patrocinadores del SAEEB (US\$925,000), y de patrocinadores de los CV/EB (US\$2,640,000). CADERH y los patrocinadores de los CV/EB también contribuirán con US\$40,000 y \$165,000 en especie, respectivamente.

El equivalente de los montos en dólares aquí citados para la contribución de contraparte del Donatario, CADERH y los patrocinadores será calculado utilizando la tasa de cambio de referencia, estipulada en la Resolución No. 337-6194 del Banco Central de Honduras en la fecha de ejecución de este Convenio.

SECCION 3.3 Fecha de Terminación de Asistencia al Proyecto

a. La "Fecha de Terminación de Asistencia al Proyecto" (FTAP), que es el 31 de diciembre de 2004, o cualquier otra fecha que las Partes convinieren por escrito, es la fecha para la cual las Partes estiman que todos los servicios financiados bajo la Donación habrán sido efectuados y todos los bienes financiados bajo la Donación habrán sido proporcionados al Proyecto tal como se contempla en este Convenio.

b. A excepción de lo que las Partes pudieren de otra forma convenir por escrito, la USAID no emitirá o aprobará documentación que autorice el desembolso

b. The resources provided by the Grantee for the Project will be no less than the Lempira equivalent of FIVE MILLION NINE HUNDRED AND FOURTEEN THOUSAND UNITED STATES DOLLARS (US\$5,914,000). This includes funds in cash from the GOH (US\$2,105,000), from CADERH (US\$244,000), from ABEDS sponsors (US\$925,000), and from VT/BE sponsors (US\$2,640,000). CADERH and the VT/BE sponsors will also contribute on an "in-kind" basis US\$40,000 and \$165,000, respectively.

The local currency equivalent of the dollar amounts cited herein for the Grantee, CADERH and spcnsors contributions will be calculated using the reference exchange rate as set forth in Resolution 337-6194 of the Central Bank of Honduras on the date of this Agreement.

SECTION 3.3 Project Assistance Completion Date

a. The "Project Assistance Completion Date" (PACD), which is December 31, 2004, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all services financed under this Grant will have been performed and all goods financed under this Grant will have been furnished for the Project as contemplated in this Agreement.

b. Except as the Parties may otherwise agree in writing, USAID will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for

5

de la Donación por servicios prestados o por bienes suministrados al Proyecto, tal como se contempla en este Convenio, en fecha posterior a la FTAP.

c. Las solicitudes de desembolso, acompañadas por la documentación de soporte necesaria establecida en las Cartas de Ejecución, deberán ser recibidas por la USAID a más tardar nueve (9) meses después de la FTAP, o en cualquier otro período que la USAID acordare por escrito. Despues de tal período, la USAID, mediante notificación escrita al Donatario, puede en cualquier momento reducir total o parcialmente el monto de la Donación para la cual no se hayan recibido solicitudes de desembolso, acompañadas por la documentación de soporte necesaria, establecida en las Cartas de Ejecución, antes de la fecha de expiración de dicho período.

ARTICULO 4

Ejecución del Proyecto

Las Partes acuerdan que todas las actividades a excepción de aquellas bajo el Componente I, Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB), serán desembolsadas mediante convenios de ejecución (contratos, Convenios Cooperativos, donaciones, órdenes de compra y/u otros tipos de convenios) entre la USAID y las organizaciones no gubernamentales e individuos privados. La USAID administrará directamente estas actividades.

Los convenios de ejecución principales por lo general serán:

services performed or for goods furnished for the Project as contemplated in this Agreement, subsequent to the PACD.

c. Requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters, are to be received by USAID no later than nine (9) months following the PACD of this Agreement, or such other period as USAID agrees to in writing. After such period, USAID, giving notice in writing to the Grantee, may at any time or times reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for payment, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters, were not received before the expiration of said period.

ARTICLE 4

Project Implementation

The Parties agree that all activities with the exception of those under Component I, Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS), will be disbursed through implementation agreements (contracts, Cooperative Agreements, grants, purchase orders and/or other types of agreements) between USAID and private organizations and individuals. USAID will manage these activities directly.

The principal implementation agreements are most likely to be:

a) un Convenio Cooperativo con el Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH) para apoyar los esfuerzos de esta organización para incrementar sus servicios (construcción de centros de capacitación técnica, equipo, asistencia técnica y capacitación) para los centros de capacitación técnica en Honduras.

b) Contratos para el personal de administración y asesoría técnica proporcionando asistencia a la USAID en la ejecución del proyecto.

c) Contratos para emprender auditorías y evaluaciones y otras actividades administrativas.

ARTICULO 5

Condiciones Previas al Desembolso

SECCION 5.1 Primer Desembolso

Previo al primer desembolso de la Donación, o a la emisión por parte de la USAID de documentación necesaria para efectuar los desembolsos, que no sea para la administración del proyecto de la USAID, el Donatario suministrará, a menos que la USAID acordare lo contrario por escrito, en forma y substancia satisfactorias a la USAID:

a. Una opinión del Procurador General de la República de Honduras, o de consejo aceptable a la USAID, que este Convenio ha sido debidamente autorizado y/o ratificado por, y ejecutado en nombre del Donatario y que constituye una obligación válida y legalmente exigible del Donatario de conformidad con todos sus términos;

a) a Cooperative Agreement with the Advisory Council for Human Resources Development (CADERH) to support the efforts of this organization to increase its services (construction of vocational training centers, equipment, technical assistance, and training) for vocational training centers in Honduras.

b) Contracts for project management and technical advisor personnel assisting USAID in project implementation.

c) Contracts to undertake audits and evaluations and other administrative activities.

ARTICLE 5

Conditions Precedent to Disbursement

SECTION 5.1 First Disbursement

Prior to the first disbursement of the Grant, or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursement will be made, other than for USAID project management, the Grantee will, except as USAID may otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID the following:

a. An opinion of the Attorney General of the Republic of Honduras, or of counsel acceptable to USAID, that this Agreement has been duly authorized and/or ratified by, and executed on behalf of, the Grantee and that it constitutes a valid and legally binding obligation of the Grantee in accordance with all of its terms;

b. Una copia certificada de una resolución del(de los) nombre(s) de la(s) persona(s) que representa(n) al Gobierno, especificado en la Sección 9.2, y una muestra de la firma de cada persona especificada en dicha declaración.

SECCION 5.2 Notificación

Cuando la USAID haya determinado que las condiciones previas específicas en la Sección 5.1 han sido cumplidas, ésta notificará prontamente al Donatario a través de una Carta de Ejecución.

SECCION 5.3 Fechas de Terminación para las Condiciones Previas

a. Si todas las condiciones especificadas en la Sección 5.1 no han sido cumplidas dentro de 120 días de la fecha de la firma de este Convenio, a menos que la USAID acordare lo contrario por escrito, la USAID, a su opción, puede terminar este Convenio total o parcialmente mediante notificación escrita al Donatario.

ARTICULO 6

Estipulaciones Especiales

SECCION 6.1 Estipulaciones del Donatario

A menos que la USAID acordare lo contrario por escrito, el Donatario está de acuerdo con las siguientes estipulaciones:

a. El Donatario por este medio acuerda que todo el personal contratado bajo el Proyecto BEST en la Unidad de Ejecución

b. A certified copy of a resolution of the name(s) of the person(s) representing the GOH, as specified in Section 9.2, and a specimen signature of each person specified in such statement.

SECTION 5.2 Notification

When USAID has determined that the conditions precedent specified in Section 5.1 have been met, it will promptly notify the Grantee via a Project Implementation Letter.

SECTION 5.3 Terminal Dates for Conditions Precedent

a. If all the conditions specified in Section 5.1. have not been met within 120 days of the date of the signing of this Agreement, except as USAID may otherwise agree in writing, USAID, at its option, may terminate this Agreement in whole or in part by written notice to the Grantee.

ARTICLE 6

Special Covenants

SECTION 6.1 Grantee Covenants

Except as USAID otherwise agrees to in writing, the Grantee agrees to the following covenants:

a. The Grantee hereby agrees that all personnel hired under the BEST Project at the MOE Project Implementation Unit will

del MEP será contratado para la duración del Proyecto o para la duración de sus tareas asignadas. El personal de largo plazo será evaluado anualmente para mantener sus posiciones.

b. El Donatario hará todo esfuerzo para asegurar que los fondos de contraparte estén disponibles de manera oportuna y satisfactoria. Asimismo, el Donatario proveerá a la USAID los informes trimestrales sobre el suministro de las contribuciones de contraparte para el Componente I, el Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB). Estos informes deberán ser presentados a más tardar 30 días después del final de cada trimestre. Si el Donatario no pone a la disposición las cantidades designadas en el presupuesto o no lo realiza de manera oportuna y satisfactoria según lo determina la USAID, la USAID podría suspender la asistencia a una o a todas las actividades del Proyecto hasta el momento en que la USAID determine que la asistencia podría continuarse o que una o más de las actividades del Proyecto hayan terminado.

c. El Gobierno acuerda conceder a CADERH, como una institución ejecutora bajo este Convenio, la exención del pago de impuestos, gravámenes, y cualesquiera otros cargos sobre la importación de vehículos, equipo y suministros educativos financiados bajo el Proyecto.

d. El Donatario por este medio acuerda que los saldos de los materiales educativos del SAEEB que no hubieran sido distribuidos durante los primeros dos años de su impresión o grabación (de programas de radio y cassetes), serán donados al Centro RTAC-II para su venta a los patrocinadores del SAEEB y al público en

be hired for the duration of the Project or for the duration of their assigned tasks. Long-term personnel will be evaluated annually to maintain their positions.

b. The Grantee shall make every effort to ensure that counterpart funds are available in a timely and satisfactory manner. Likewise, the Grantee shall provide USAID with quarterly reports on the provision of counterpart contributions for Component I, the Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS). These reports shall be provided no later than 30 days after the end of the quarter. Should the Grantee fail to make available amounts designated in the budget or fail to make those amounts available in a timely and satisfactory manner as determined by USAID, USAID may suspend assistance to one or all project activities until such time that USAID shall determine that the assistance may be continued or that one or more of the project activities be terminated.

c. The GOH agrees to grant CADERH, as an implementing institution under this Agreement, exemption from taxes, tariffs and any other surcharges on the import of vehicles and on educational equipment and supplies financed under the Project.

d. The Grantee hereby agrees that the balances of all ABEDS education materials which are not distributed by the MOE within two years after the printing or (radio and cassette) recording of these materials, shall be donated to the Centro RTAC-II for the sale of these materials to the sponsors of ABEDS and the general public.

. a'

general. Los precios de estos materiales se basarán sobre el costo de impresión y/o grabación, costos de bodega del Centro RTAC-II, y un cinco por ciento de margen adicional para el Centro RTAC-II.

e. Las Partes acuerdan establecer un programa de evaluación como parte del Proyecto. A excepción de lo que las Partes acordaren por escrito, el programa incluirá, durante la ejecución del Proyecto y en una o más ocasiones posteriores:

- i. evaluaciones internas semestrales del avance hacia el logro de los objetivos del proyecto;
- ii. identificación y evaluación de aspectos problemáticos u obstáculos que puedan afectar dicho logro;
- iii. análisis sobre cómo se puede utilizar la información para ayudar a corregir dichos problemas; y
- iv. evaluación externa, en la medida que sea factible, del impacto de desarrollo general del Proyecto.

f. Disposiciones de la Sección 547:
 Ninguno de los fondos u otro apoyo proporcionado por este medio puede ser utilizado en un proyecto o actividad que tiene bastante probabilidad de involucrar la reubicación o expansión fuera de los Estados Unidos de una empresa localizada en los Estados Unidos en caso de que una producción no estadounidense en dicha reubicación o expansión reemplace alguna o toda la producción, y reduzca el número de empleados en dicha empresa en los Estados Unidos.

The prices of these materials shall be based on the costs of printing or recording, Centro RTAC-II storage costs for the materials, and a five percent mark-up for the CENTRO RTAC-II.

e. The Parties agree to establish an evaluation program as part of the Project. Except as the Parties may otherwise agree in writing, the program will include, during the implementation of the Project and at one or more points thereafter:

- i. internal semi-annual evaluations of progress toward attainment of the objectives of the project;
- ii. identification and evaluation of problem areas or constraints which may inhibit such attainment;
- iii. assessment of how such information may be used to help overcome such problems; and
- iv. external evaluation, to the degree feasible, of the overall development impact of the Project.

f. Section 547 Provisions: No funds or other support provided hereunder may be used in a project or activity reasonably likely to involve the relocation or expansion outside of the United States of an enterprise located in the United States if non-U.S. production in such relocation or expansion replaces some or all of the production of, and reduces the number of employees at, said enterprise in the United States.

Ninguno de los fondos u otro apoyo proporcionado por este medio puede ser utilizado en un proyecto o actividad cuyo propósito sea el establecimiento o el desarrollo en Honduras de una zona de procesamiento de exportación o área designada donde las leyes hondureñas de mano de obra, ambientales, imposiciones tarifarias, aranceles, y seguridad no serían aplicables, sin la previa aprobación por escrito de la USAID.

Ninguno de los fondos u otro apoyo proporcionado por este medio puede ser utilizado en una actividad que contribuya a la violación de los derechos de los trabajadores reconocidos internacionalmente en Honduras, incluyendo en cualquier zona o área designada en ese país.

ARTICULO 7

Fuentes para Adquisiciones

SECCION 7.1 Costos en Moneda Extranjera

Los desembolsos efectuados de conformidad con la Sección 8.1 serán utilizados exclusivamente para financiar los costos de bienes y servicios requeridos para el Proyecto, teniendo en lo que respecta a bienes, su fuente y origen y en lo que respecta a servicios su nacionalidad en los Estados Unidos (Código Geográfico de la USAID 000, en vigencia al momento de colocar las órdenes o contratos celebrados para tales bienes y servicios), a menos que la USAID acordare lo contrario por escrito y excepto a lo establecido en el Anexo II de Estipulaciones Generales del Proyecto de Donación, Sección C.1.(b) con

No funds or other support provided hereunder may be used in a project or activity for the purpose of which is the establishment or development in Honduras of any export processing zone or designated area where the labor, environmental, tax, tariff, and safety laws of Honduras would not apply, without the prior written approval of USAID.

No funds or other support provided hereunder may be used in an activity which contributes to the violation of internationally recognized rights of workers in Honduras, including in any designated zone or area in that country.

ARTICLE 7

Procurement Source

SECTION 7.1 Foreign Exchange Costs

Disbursements pursuant to Section 8.1 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project, having with respect to goods, their source and origin, and with respect to services their nationality in the United States (USAID Geographic Code 000, as in effect at the time the orders are placed or contracts entered into for such goods and services), except as USAID may otherwise agree to in writing and except as provided in the Project Grant Standard Provisions Annex II, Section C.1.(b) with respect to marine insurance. Ocean transportation costs will be financed only on vessels

respecto al seguro marítimo. Los costos de transporte marítimo serán financiados únicamente en barcos con bandera de los Estados Unidos de América, a menos que la USAID acordare lo contrario por escrito. Los viajes aéreos financiados por la USAID bajo la Donación deberán efectuarse en cargueros con bandera estadounidense a menos que dichos cargueros no estén "disponibles" dentro del significado establecido en el Acta "Volar América".

SECCION 7.2 Gastos en Moneda Local

A menos que la USAID acordare lo contrario por escrito, los desembolsos efectuados de conformidad con la Sección 8.2 serán utilizados exclusivamente para financiar los gastos de bienes y servicios requeridos para el Proyecto teniendo su fuente y su origen en Honduras o en el Mercado Común Centroamericano, conforme a lo permitido bajo el Manual 1B, Capítulo 18 de la USAID.

ARTICULO 8

Desembolsos

SECCION 8.1 Desembolsos para Gastos en Moneda Extranjera

Una vez cumplidas las condiciones previas correspondientes, el Donatario podrá obtener el desembolso de fondos bajo la Donación para gastos en moneda extranjera de los bienes o servicios requeridos para el Proyecto de acuerdo con los términos de este Convenio, por cualesquiera de los siguientes métodos que pudieran ser acordados mutuamente: remitiendo a la USAID, con la documentación de apoyo

under the flag of the United States, except as USAID may otherwise agree in writing. Air travel financed by USAID under the Grant shall be on United States flag carriers unless such carriers are not "available" within the meaning of the Fly America Act.

SECTION 7.2 Local Currency Costs

Except as USAID may otherwise agree in writing, disbursements pursuant to Section 8.2 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and their origin in Honduras or the Central American Common Market, to the extent permitted by USAID Handbook 1B, Chapter 18.

ARTICLE 8

Disbursements

SECTION 8.1 Disbursements for Foreign Exchange Costs

After satisfaction of the relevant conditions precedent, the Grantee may obtain disbursement of funds under the Grant for the foreign exchange costs of goods or services required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by the following methods as may be mutually agreed upon: by submitting to USAID, with necessary supporting documentation as prescribed in

necesaria como lo establecen las Cartas de Ejecución, (i) solicitudes de reembolso por tales bienes o servicios, o (ii) solicitudes para que la USAID adquiera suministros o servicios para el proyecto en nombre del Donatario.

Los procedimientos de desembolso para las instituciones ejecutoras serán establecidos en cada contrato, convenio cooperativo o enmienda, donación, orden de compra, o convenio similar, firmado por la USAID.

SECCION 8.2 Desembolsos para Gastos en Moneda Local

a. Una vez cumplidas las condiciones previas correspondientes, el Donatario podrá obtener un adelanto de fondos bajo la Donación para gastos en moneda local requeridos para el Proyecto de conformidad con los términos de este Convenio, remitiendo a la USAID con la documentación de apoyo necesaria como se establece en las Cartas de Ejecución, las solicitudes para financiar tales gastos.

b. La moneda local necesaria para tales desembolsos podrá ser obtenida: (i) mediante adquisición por parte de la USAID por compra con dólares estadounidenses; o (ii) solicitando la USAID al Donatario que ponga a la disposición la moneda local para dichos gastos; o (iii) mediante la utilización del fondo rotatorio existente establecido con fondos ESF y actualmente utilizado por el Proyecto Eficiencia de la Educación Primaria (PEEP) durante la vida del Proyecto BEST. Esto se podrá realizar ya que la Unidad Ejecutora del Proyecto para BEST será la misma que para el PEEP. No obstante, los documentos para

Project Implementation Letters, (i) requests for reimbursement for such goods or services, or (ii) requests for USAID to procure commodities or services on the Grantee's behalf for the project.

Disbursement procedures for the implementing institutions will be established in each contract, cooperative agreement or amendment, grant, purchase order, or similar agreement, signed by USAID.

SECTION 8.2 Disbursements for Local Currency Costs

a. After satisfaction of the relevant conditions precedent, the Grantee may obtain disbursement of funds under the Grant for local currency costs required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by submitting to USAID with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation Letters, requests to finance such costs.

b. The local currency needed for such disbursements hereunder may be obtained: (i) by acquisition by USAID with U.S. dollars by purchase; (ii) by USAID requesting the Grantee to make available the local currency for such costs; or (iii) by utilizing the existing rotating fund established with ESF resources under the Primary Education and Efficiency Project (PEEP) during the life of the BEST Project. This mechanism could be used in light of the fact that the Project Implementation Unit for BEST will be the same as the one for PEEP. However, liquidation and disbursement documents for each project shall be submitted to the

descargos y desembolsos serán presentados al Ministerio de Hacienda y Crédito Público y a la USAID en forma separada para facilitar la contabilidad de fondos de cada proyecto.

c. Los mecanismos de desembolso para moneda local requeridos bajo los Componentes II y III serán establecidos por la USAID en convenios de ejecución separados.

SECCION 8.3 Otras formas de Desembolso

Los desembolsos de la Donación también podrán hacerse a través de otros medios que las Partes acordaren por escrito.

SECCION 8.4 Tasa de Cambio

A menos que se estipule más específicamente bajo la Sección 8.2, si los fondos proporcionados bajo la Donación son presentados a la República de Honduras por la USAID, conforme a este convenio, el Donatario hará los arreglos que sean necesarios de modo que tales fondos puedan ser convertidos en moneda de la República de Honduras a la tasa de cambio más alta, que al momento en que se efectúe la conversión no sea ilegal en la República de Honduras, según el nuevo régimen de la tasa de cambio establecido por el Banco Central de Honduras el 22 de junio de 1994 (Resolución No. 337-6194).

Ministry of Finance and Public Credit and USAID separately to facilitate the accounting of funds from each project.

c. Disbursement mechanisms for local currencies required under Components II and III will be established by USAID in separate implementing agreements.

SECTION 8.3 Other Forms of Disbursement

Disbursements of the Grant may also be made through such other means as the Parties may agree to in writing.

SECTION 8.4 Rate of Exchange

Except as may be more specifically provided under Section 8.2, if funds provided under the Grant are introduced into the Republic of Honduras by USAID hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that such funds may be converted into the currency of the Republic of Honduras at the highest rate of exchange which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the Republic of Honduras, as per the new exchange rate regime established by the Central Bank of Honduras on June 22, 1994 (Resolution No. 337-6194).

ARTICULO 9

Misceláneo

SECCION 9.1 Comunicaciones

Cualquier notificación, solicitud, documento u otra comunicación presentada por cualquiera de las Partes a la otra bajo este Convenio, será por escrito o por fax o cable y será considerada como debidamente despachada o enviada cuando sea entregada a la parte interesada en la siguiente dirección:

Para el Donatario:

El GdeH:

Ministerio de Hacienda y
Crédito Público
Tegucigalpa, M.D.C.
Honduras, C.A.

Fax: 38-2309.

Para la USAID:

Agencia de los Estados Unidos para
el Desarrollo Internacional (USAID)
Rdo. Embajada Americana
Tegucigalpa, M.D.C.
Honduras, C.A.

Fax: 36-7776.

Todas estas comunicaciones serán en español o en inglés. Las direcciones anteriores podrán substituirse por otras previa notificación.

ARTICLE 9

Miscellaneous

SECTION 9.1 Communications

Any notice, request, document or other communication submitted by either Party to the other under this Agreement will be in writing or by fax or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such party at the following address:

To the Grantee:

The GOH:

Ministry of Finance and
Public Credit
Tegucigalpa, M.D.C.
Honduras, C.A.

Fax: 38-2309.

To USAID:

United States Agency for
International Development (USAID)
c/o American Embassy
Tegucigalpa, M.D.C.
Honduras, C.A.

Fax: 36-7776.

All such communications will be in Spanish or English. Other addresses may be substituted for the above upon the giving of notice.

15

SECCION 9.2 Representantes

Para todos los propósitos relacionados con este Convenio, el Donatario será representado por la persona que ocupe o esté encargada por ley del Despacho del Ministro de Hacienda y Crédito Público. La USAID será representada por la persona que ocupe o esté encargada interinamente de la Oficina del Director de la Misión de la USAID en Honduras. Cada uno de estos representantes podrá designar, por escrito, a representantes adicionales para otros propósitos que no sean los del ejercicio de autoridad bajo la Sección 2.1 para revisar los elementos de la Descripción Amplificada del Proyecto en el Anexo I. Los nombres de los representantes del Donatario, con muestras de firmas, serán suministrados a la USAID, la que podrá aceptar como debidamente autorizado cualquier instrumento firmado por dichos representantes para llevar a cabo el presente Convenio, hasta que se reciba notificación escrita acerca de la revocación de su autoridad.

SECCION 9.3 Aprobación del Plan de Ejecución

El Donatario por este medio manifiesta su acuerdo con los objetivos generales y la estructura del Proyecto descritos en la Sección 2.1 del Convenio y con los planes de ejecución descritos en el Artículo 4. La USAID/Honduras no requerirá la aprobación o autorización adicional del Gobierno de Honduras para firmar contratos, convenios cooperativos, donaciones, órdenes de compra, u otros convenios similares y/o enmiendas requeridas con entidades no gubernamentales para la ejecución de los Componentes II y III y para la

SECTION 9.2 Representatives

For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by the individual holding or acting in the Office of the Minister of Finance and Public Credit. USAID will be represented by the individual holding or acting in the office of the USAID Mission Director in Honduras. Each of these representatives, by written notice, may designate additional representatives for all purposes other than exercising the power under Section 2.1 to revise elements of the Amplified Project Description in Annex I. The names of the representatives of the Grantee, with specimen signatures, will be provided to USAID, which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

SECTION 9.3 Approval of Implementation Plans

The Grantee hereby agrees to the overall objectives structure of the Project described in Section 2.1 of the Agreement and to the implementation plans described in Article 4. USAID/Honduras will not require further approval or authorization of the Government of Honduras to sign contracts, cooperative agreements, grants, purchase orders, or other similar agreements and/or amendments thereto required with non-governmental entities for the implementation of Components II and III and for project management and support.

administración y el apoyo al proyecto.

SECCION 9.4 Anexo de las Estipulaciones Generales

Se adjunta un "Anexo de las Estipulaciones Generales del Proyecto de Donación" (Anexo II) y forma parte de este Convenio.

SECCION 9.5 Lenguaje del Convenio

Este Convenio está preparado en inglés y en español. En caso de ambigüedad o conflicto entre las dos versiones, la versión en inglés prevalecerá.

EN FE DE LO CUAL, la República de Honduras y los Estados Unidos de América, cada cual actuando a través de su representante debidamente autorizado, celebran y entregan el presente Convenio, en el día y año indicados al principio del mismo.

REPUBLICA DE HONDURAS



Juan F. Ferrera
Ministro de Hacienda y Crédito Público

SECTION 9.4 Standard Provisions Annex

A "Project Grant Standard Provisions Annex" (Annex II) is attached to and forms part of this Agreement.

SECTION 9.5 Language of Agreement

This Agreement is prepared in both English and Spanish. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English version will control.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Honduras and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA



Elena L. Brineman
Mission Director

**ATTACHMENT I
(ADJUNTO I)**

**OBLIGATIONS BY BUDGET ELEMENT 1/
(OBLIGACIONES POR ELEMENTO DE PRESUPUESTO)
US DOLLARS**

Elements (Elementos)	Description (Descripción)	Previously Obligated (Obligado Previamente)	This Obligation (Esta Obligación)	Cumulative Obligations (Obligaciones Acumuladas)	Life of Project 2/ (Vida del Proyecto)
1	ABEDS (EDUCATODOS)	0	485,000	485,000	4,660,000
2	CADERH Coop. Agreement (Convenio de Cooperacion)	0	1,035,000	1,035,000	4,620,000
3	Technical Assistance (Asistencia Tecnica)	0	45,000	45,000	300,000
4	Evaluations (Evaluaciones)	0	0	0	100,000
5	USAID Administration (Administracion de la USAID)	0	5,000	5,000	130,000
6	Audits (Auditoria)	0	0	0	60,000
TOTAL		0	1,570,000	1,570,000	9,870,000
3/					
4/					

1/ Excludes counterpart contributions from Grantee.

(Excluye las contribuciones de contraparte del Donatario)

2/ Subject to availability of funds to USAID for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of subsequent increment, to proceed.

(Sujeto a la disponibilidad de fondos de la USAID para este propósito y al acuerdo mutuo de las Partes al momento de proceder a un incremento subsiguiente).

3/ This budget element (CADERH CA) includes: the \$300,000 Policy Reform Component budget; \$45,000 in audit funds (of the \$105,000 total). It excludes \$300,000 of the technical assistance funds to be contracted directly by USAID and originally included under Component II of the BEST Illustrative Budget. (\$4,575+300+45-300=\$4,620) See Attachment A to Annex I of this Project Agreement for reference. (Este elemento del presupuesto (CC de CADERH) incluye: los \$300,000 del presupuesto del Componente de Reforma de Políticas; \$45,000 de fondos de auditorías (del total de los \$105,000). Excluye \$300,000 de los fondos de asistencia técnica a ser contratada directamente por la USAID y originalmente incluidos bajo el Componente II del Presupuesto Ilustrativo de BEST. (\$4,575+300+45-300=\$4,620) Para mayor referencia, ver el Adjunto A del Anexo I de este Convenio de Proyecto.)

4/ Excludes \$600,000 for CADERH Endowment. (Excluye \$600,000 para el Fondo Dotal de CADERH).

U:\DFPUB\QDATA\BUDGET.388

ANEXO I DESCRIPCION AMPLIFICADA DEL PROYECTO

I. Resumen

El Proyecto de Educación Básica y Capacitación Técnica (BEST) permitirá el acceso a una alta calidad de educación básica y capacitación vocacional para la juventud no escolar y para adultos jóvenes. Esto incitará a los jóvenes hondureños a punto de entrar a la fuerza laboral y a los adultos jóvenes a dominar las habilidades básicas educativas necesarias y las tecnologías requeridas en una economía moderna y competitiva. A finales del quinto año, se espera que más de 260,000 individuos de bajos ingresos económicos (de los cuales el 49% serían mujeres) se habrán graduado del sistema alternativo de educación básica y de programas de capacitación vocacional, con aumentos en los ingresos de los beneficiarios estimado en más de \$30 millones durante un período de cinco años. La tasa de retorno interna proyectada fácilmente sobrepasa el 50%.

Bajo el proyecto, la USAID financiará la "Escuela Morazánica: Educación para Todos" por medio del Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB) del Ministerio de Educación Pública (MEP), un componente de Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB) y un programa de Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto (RPPP) con el Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH). Además, la Misión establecerá, sujeto a la aprobación de la USAID en Washington, un fondo dotal en dólares estadounidenses que le permitirá a CADERH proporcionar asistencia técnica, capacitación y apoyo material para los

ANNEX I AMPLIFIED PROJECT DESCRIPTION

I. Summary

The Basic Education and Skills Training Project (BEST) will expand access to high quality basic education and vocational training for out-of-school youth and young adults. This will encourage Honduran youth about to enter the labor force and young adults to master the necessary basic educational skills and technologies required in a more modern and competitive economy. By the end of the fifth year, it is expected that over 260,000 low-income individuals (of which 49% will be female) will have graduated from alternative basic education and vocational training programs, with a total estimated increase in beneficiary earnings of over \$30 million over a five year period. The projected internal rate of return is well in excess of 50%.

Under the project, USAID will finance the Ministry of Education's (MOE) Morazán School: Education for All program through an Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS); a Vocational Training with Basic Education component (VT/BE); and a Policy Reform and Project Promotion (PRPP) program with the Advisory Council for Human Resources Development of Honduras (CADERH). In addition, the Mission will establish, subject to USAID/Washington approval, a U.S. dollar endowment that will enable CADERH to provide technical assistance, training and material support to vocational training centers during and beyond the life of the project.

19

centros de capacitación vocacional durante y después de la vida del proyecto.

El costo total estimado del proyecto es de \$16,384,000, de los cuales la USAID contribuirá con \$10,470,000. La contribución de la contraparte del Gobierno de Honduras (GdeH) y otros será el equivalente en moneda local de \$3,030,000 y CADERH y las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), quienes estarán ofreciendo capacitación vocacional y educación básica bajo el proyecto, contribuirán con el equivalente en moneda local de \$2,884,000. La contribución de la USAID incluye \$600,000 para establecer el fondo dotal.

II. Antecedentes

Los países con sistemas de educación y capacitación que producen una fuerza laboral mejor educada y habilidosa que puede adoptar nuevas tecnologías estarán en la mejor posición para crecer y explotar nuevas oportunidades de mercado global y regional.

Honduras, desafortunadamente, no se encuentra todavía bien ubicada para responder a estas oportunidades. Debido en gran parte a los altos costos de oportunidad para la asistencia escolar para la población de bajos ingresos, más del 50% de los 1.7 millones de personas en la fuerza laboral de Honduras no han completado su educación primaria, y más del 80% no han completado su educación secundaria.

The estimated total cost of the project is \$16,384,000, of which USAID will contribute \$10,470,000. The Government of Honduras (GOH) and ABEDS sponsors will contribute the local currency equivalent of \$3,030,000. CADERH and the Non-Governmental Organizations (NGOs) that will offer vocational training and basic education under the project will contribute the local currency equivalent of \$2,884,000. The USAID contribution includes \$600,000 to establish the endowment.

II. Background

Countries with education and training systems which produce a better educated and skilled workforce which can adopt new technologies will be in the best position to grow and exploit new global and regional market opportunities.

Honduras, unfortunately, is not yet well-placed to respond to these opportunities. Due in large measure to the high opportunity costs of school attendance for the poor, over 50% of the 1.7 million Honduran workforce have not completed primary school, and over 80% have not completed secondary school.

Un estudio reciente de la fuerza laboral hondureña concluyó que los bajos niveles de educación básica y habilidades técnicas se están convirtiendo en el mayor obstáculo para Honduras a medida que intenta competir en el mercado regional y global. Resulta necesario mejorar en forma masiva las habilidades de los principiantes en la fuerza laboral y la alfabetización y numerización básica de aquellos que ya están trabajando.

A través de programas paralelos y complementarios de educación de adultos y capacitación técnica, el Proyecto BEST proporcionará oportunidades flexibles y a bajo costo para que la población meta pueda obtener grados de educación básica y habilidades vocacionales.

III. Descripción del Proyecto

A. Meta y Propósito del Proyecto

La meta del Proyecto de Educación Básica y Capacitación Técnica (BEST) es "mejorar la participación económica y aumentar los ingresos de los sectores de escasos recursos a través de la inversión en el recurso humano".

El propósito del proyecto es "lograr un mayor acceso a la educación básica y capacitación vocacional de alta calidad para la juventud fuera del sistema escolar y adultos jóvenes". Por medio de lo anterior, las actividades financiadas por el Proyecto BEST aumentarán las habilidades de estos beneficiarios para conseguir empleos con una mayor remuneración.

A recent assessment of the Honduran labor force concluded that low levels of basic education and technical skills are becoming a major obstacle for Honduras as it seeks to compete in regional and global markets. It is evident that massive skills upgrading for new labor force entrants and improvements in the basic literacy and numeracy of those already working are needed.

Through parallel and complementary programs in adult education and vocational training, the BEST Project will provide flexible and low cost opportunities for this population to earn basic education degrees and obtain vocational skills.

III. Project Description

A. Project Goal and Purpose

The goal of the Basic Education and Skills Training (BEST) Project is "enhanced economic participation and increased incomes of the poor through investment in people."

The project purpose is "to expand access to high quality basic education and vocational training for out-of-school youth and young adults." In so doing, BEST-funded activities will enhance the ability of these intended beneficiaries to secure higher paying jobs.

B. Situación al Final del Proyecto

Después de cinco años (diciembre de 1999), se espera que las actividades bajo el Proyecto BEST habrán alcanzado los siguientes resultados:

- ◆ 250,000 graduados del SAEEB, de los cuales el 50% serán mujeres, a través del sistema de educación básica flexible ofrecido por el MEP, 24 ONGs y hasta 12 municipalidades;
- ◆ un incremento de 150% sobre los niveles de 1994 en cuanto a los resultados de los exámenes estandarizados del SAEEB.
- ◆ 12,600 graduados con certificados de centros vocacionales (CV), de los cuales por lo menos el 30% serán mujeres, a través de un mínimo de 27 centros de capacitación vocational;
- ◆ \$30 millones en ingresos adicionales de los graduados del SAEEB y CV; y
- ◆ una tasa de empleo de por lo menos un 80% para los graduados de los CV.

C. Actividades del Proyecto

El Proyecto BEST contará con tres componentes relacionados entre si.

B. End-of-Project Status

After five years (December 1999), it is expected that activities under the BEST Project will have accomplished the following results:

- ◆ 250,000 ABEDS graduates, of whom 50% will be women, through a flexible basic education system offered by the MOE, 24 NGOs and up to 12 municipalities;
- ◆ 150% increase over 1994 levels in the aggregate ABEDS standardized test scores;
- ◆ 12,600 certified vocational training (VT) graduates, of whom at least 30% will be women, through at least 27 vocational training centers;
- ◆ \$30 million in additional earnings of ABEDS and VT graduates; and
- ◆ an employment rate of at least 80% among VT graduates.

C. Project Activities

The BEST Project will have three interrelated components.

1. Componente I: Escuela Morazánica: Educación Para Todos (EDUCATODOS) por medio del Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB)

El Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB) formará parte del programa nacional Escuela Morazánica: Educación Para Todos del Ministerio de Educación Pública. El SAEEB ofrecerá programas de educación básica a 250,000 hombres y mujeres jóvenes que no han asistido a la escuela, a través de los centros de educación para adultos del MEP existentes y por medio de convenios con 24 ONGs y hasta 12 municipalidades (patrocinadores de SAEEB). El programa SAEEB tendrá un costo extremadamente bajo por beneficiario. Esto se hará posible principalmente mediante la participación de los facilitadores voluntarios y las ONGs y municipalidades, que poseen sus propias fuentes de financiamiento. Estas suplementarán la contribución de la USAID y el GdeH a este componente y contribuirán para asegurar la sostenibilidad económica de los esfuerzos patrocinados por el SAEEB después de finalizado el proyecto. Una Unidad de Ejecución del Proyecto (UEP) para SAEEB en el MEP actuará como el coordinador principal para las actividades de la educación básica de adultos bajo el proyecto. Las características esenciales del SAEEB son: un programa flexible orientado a los clientes; el uso de material educativo especializado; el uso de facilitadores voluntarios a un bajo costo; y la incorporación de las ONGs y un número limitado de municipalidades para expandir

1. Component I: Morazán School: Education for All through an Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS)

The Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS) will form part of the Ministry of Education's Morazán School: Education for All program. ABEDS will offer 250,000 out-of-school youth and young adults basic education programs through existing MOE adult education centers and by entering into agreements with 24 NGOs and up to 12 municipalities (the ABEDS sponsors). The ABEDS program will have an extremely low cost per beneficiary. This will be made possible largely by the participation of volunteer facilitators and NGOs and municipalities, which have their own funding sources. These will supplement the USAID and GOH contributions to this component and will help assure the financial sustainability of ABEDS-sponsored efforts after the end of the project. The MOE/ABEDS Project Implementation Unit (PIU) will serve as the principal coordinator for the adult basic education activities under the project. The key characteristics of the ABEDS are: a flexible customer-oriented program; the use of specialized educational materials; the use of low-cost volunteer facilitators; and the incorporation of NGOs and selected municipalities to expand the system's reach.

los logros del sistema.

a. Un Programa Flexible Orientado a los Clientes

A través del SAEEB, se ofrecerá un programa de educación básica flexible para adultos, para todos los que busquen una "segunda oportunidad". El programa responderá a las necesidades de los estudiantes proporcionándoles una gran variedad de centros de aprendizaje (más de 1000 centros a lo largo del país localizados en escuelas, iglesias, organizaciones, casas particulares, etc.), modos de estudio (material escrito, cassettes, lecciones de radio), y tiempos de estudio (básicamente cualquier tiempo). Los estudiantes que ingresen al sistema se someterán a un examen de nivelación para determinar a qué nivel deberán entrar, desarrollarán su propio plan de estudio autodirigido, y luego adelantarán a su propio paso con la ayuda intermitente del personal del centro educativo. Este "personal" se desempeñará como facilitadores, en lugar de maestros, enseñando a los estudiantes a auto ayudarse. Tan pronto ellos se sientan listos, los estudiantes deberán tomar un examen para determinar si se han graduado para pasar al siguiente nivel. A los estudiantes que hayan pasado los exámenes estandarizados se les extenderá un diploma por parte del MEP. Dichos estudiantes podrán entonces continuar sus estudios del siguiente nivel, o si han alcanzado su meta, simplemente podrán graduarse del SAEEB.

a. A Flexible Customer-Oriented Program

Through ABEDS, a flexible adult education program will be accessible to all who seek a "second chance." The program will respond to student needs by providing a variety of learning sites (over 1000 centers nation-wide located in schools, churches, businesses, homes, etc.), modes of study (written materials, cassettes, radio broadcasts), and times of study (basically any time). Students entering the system will take a placement test to determine which level they are to enter, develop their own self-paced study plan, and then progress at their own pace with the intermittent assistance of ABEDS center staff. This "staff" will serve as facilitators, rather than as teachers, helping students help themselves. As soon as they feel ready, students will be able to take a test to determine if they have graduated to the next level. Students who pass the standardized tests will be issued a diploma by the MOE. Students may then continue their studies at the next level, or if they have reached their goal, will simply graduate from the ABEDS program.

24

b. Material Educativo Alterno

El currículum y el sistema de exámenes estandarizados desarrollados para los estudiantes del SAEEB por la Unidad de Ejecución de Proyecto (UEP) del MEP, adaptarán los textos, guías para el maestro y material instruccional de Español, Matemáticas, Ciencias Naturales y Estudios Sociales del Proyecto PEEP, los cuales están basados en los Rendimientos Básicos del MEP. La UEP también desarrollará exámenes estandarizados proporcionando normas uniformes para todos los jóvenes y adultos que deseen obtener niveles mayores de educación básica.

Además, el personal de la UEP expandirá el uso de la radio interactiva. La UEP también elaborará otros medios como audio-casetes, material gráfico y rotafolios para complementar y facilitar el aprendizaje a los que no han asistido a la escuela. Estos materiales serán elaborados tomando en cuenta aspectos relacionados al género.

La USAID asistirá al MEP cubriendo con fondos del proyecto inicialmente los costos de la producción de materiales educativos, cassetes y programas de radio, los que serán distribuidos por el MEP a los centros de educación de adultos en todo el país. Despues del segundo año de la distribución, el MEP y la USAID esperan que el GdeH, las ONGs y un número limitado de municipalidades empezarán a comprar estos materiales y cobrarán a los empleadores, estudiantes y otras entidades para cubrir estos gastos. Ya que al MEP no le está permitido vender material, los centros de educación de adultos del MEP

b. Alternative Educational Materials

The curriculum and standardized testing system developed by the MOE's Project Implementation Unit for ABEDS students will adapt the PEEP Project's textbooks, teachers' guides and self-paced instructional materials in Spanish, Mathematics, Natural Science and Social Studies, all of which are based on the MOE's minimum learning objectives (*Rendimientos Básicos*). The PIU will also develop standardized tests providing uniform standards for all youth and adults who wish to earn basic education degrees.

In addition, PIU staff will expand the use of interactive radio. Other media such as audio-cassettes, graphic materials and flip charts will also be developed by the PIU to complement and facilitate out-of-school learning. These materials will be gender sensitive.

USAID will assist the MOE by initially using grant funds from the BEST Project to pay for the costs of producing educational materials, cassettes and radio programs, which will be distributed by the MOE to adult education centers throughout the country. After the second year of the distribution of the materials, USAID and the MOE expect that the GOH, NGOs and selected municipalities will begin to purchase these materials and charge employers, students and other entities to cover this cost. As the MOE is not allowed to sell materials, MOE adult education centers may continue to

25

podrán continuar distribuyendo el material a los estudiantes, en forma gratuita, o solicitarles que compren dicho material de otras fuentes.

El MEP utilizará al Centro Regional de Ayuda Técnica (Centro RTAC-II en Honduras y Proyecto de la USAID No. 598-0791) para reimprimir y distribuir una parte de este material educativo. RTAC pondrá un recargo del 5% sobre el costo de los materiales para ayudar a cubrir sus gastos anuales de operación. Eventualmente, RTAC servirá como la principal fuente de materiales para las ONGs, municipalidades selectas y otros patrocinadores del SAEEB.

c. Facilitadores Voluntarios

Con la ayuda de las ONGs y las municipalidades partícipes, el personal de la UEP enlistará y apoyará aproximadamente a 15,000 voluntarios (50% mujeres) para trabajar en los SAEEB para atender a hombres y mujeres jóvenes que no han asistido a la escuela. El Proyecto se basará en el trabajo previo del MEP y el PEEP en cuanto a la utilización de facilitadores voluntarios. Ya que los centros de educación de adultos del MEP y otros patrocinadores del SAEEB generalmente no les pagarán a los facilitadores más que una cantidad simbólica, el MEP se asegurará de que se haga un reconocimiento público apropiado para dichos voluntarios.

Un grupo de empleados del MEP y otros capacitados bajo el Programa de Becas para la Paz (HOPS) en métodos de enseñanza, motivación y evaluación de

distribute materials to students free of charge or ask students to purchase these materials from other sources.

The MOE will utilize the Regional Center for Technical Assistance (Centro RTAC-II in Honduras and USAID Project No. 598-0791) to reprint and distribute a portion of these educational materials. RTAC will charge a 5% fee above cost for all materials to help offset its annual operating expenses. Eventually, RTAC will serve as the principal source of materials for NGOs, selected municipalities and other ABEDS sponsors.

c. Volunteer Facilitators

With the assistance of NGOs and participating municipalities, the PIU staff will enlist and support approximately 15,000 volunteers (50% female) to work in the ABEDS centers to attend out-of-school youth and young adults. The Project will draw on the previous work by the MOE and the PEEP Project in utilizing volunteer facilitators. While the MOE adult education centers and other ABEDS sponsors generally will not pay facilitators more than token amounts, the MOE will ensure that appropriate public recognition is given to these volunteers.

A corps of MOE employees and others trained under the Honduran Peace Scholarship (HOPS) program in methods of teaching, motivating and evaluating out-

jóvenes que no han asistido a la escuela y de estudiantes adultos capacitarán a los facilitadores voluntarios en sus comunidades respectivas a través de capacitación de los entrenadores. A los facilitadores no se les enseñará a ser maestros tradicionales para implementar enseñanza centrada en el maestro, sino a ser facilitadores de la enseñanza bajo el aprendizaje centrado en el alumno, incitando a discusiones abiertas, creando un ambiente de aprendizaje productivo y alentando a los participantes para asumir niveles de mayor responsabilidad para su propio desarrollo educativo.

d. Participación de ONGs y Municipalidades

Además del GdeH/MEP, aproximadamente 24 ONGs y 12 municipalidades participarán como patrocinadores del SAAEB bajo el Proyecto. Dadas las limitaciones de los recursos públicos para un sistema alternativo de educación básica, el éxito de este programa dependerá del apoyo sustancial de las ONGs, un número limitado de municipalidades, empleadores y otras entidades para ayudar a financiar estas actividades. El MEP negociará y firmará convenios con los patrocinadores de SAAEB, en los cuales se especificarán los términos de su participación en SAAEB y los recursos de contraparte que se requieren de ellos.

Existen actualmente cerca de 35 ONGs involucradas en la educación de adultos en Honduras. Estas ONGs han invertido considerables recursos humanos y financieros para capacitar a los facilitadores para sus propios programas.

of-school youth and adult learners will train the volunteer facilitators in their respective communities through a training of trainers approach. Facilitators will not be taught to be traditional teachers to implement "teacher centered" curricula, but rather to be facilitators of learning under "student centered" curricula, encouraging open discussion, creating a supportive and productive learning environment and encouraging participants to assume higher levels of responsibility for their own educational development.

d. NGO and Municipality Involvement

In addition to the GOH/MOE, approximately 24 NGOs and up to 12 municipalities will participate as sponsors of ABEDS under the Project. Given the limitations of public resources for an alternative basic education system, the success of this program will depend upon the substantial support of NGOs, and selected municipalities, employers and other entities to help finance these activities. The MOE will negotiate and sign agreements with ABEDS sponsors that will detail the terms of their participation in ABEDS and the counterpart resources expected of them.

There are currently about 35 NGOs involved in adult education in Honduras. These NGOs have already invested considerable human and financial resources in training facilitators for their own programs. The Project's educational

Los materiales educativos del Proyecto, los procedimientos para los exámenes estandarizados y otros servicios pedagógicos proporcionados por el personal del MEP/SAEEB apoyarán los programas de las ONGs, logrando economías de escala y mayores niveles de eficiencia.

Existen actualmente muy pocas municipalidades ofreciendo educación de adultos. Al inicio del proyecto, el personal de la UEP del SAEEB trabajará solamente con algunas municipalidades en un programa piloto y con la USAID determinará *si y cómo* pueden estas entidades participar en la capacitación de educación básica para jóvenes y adultos. Dos municipalidades, la de Puerto Cortés y la de Omoa, han demostrado interés en participar en el Programa SAEEB y el MEP y la USAID esperan que sirvan de modelo para otras municipalidades, después de realizarse un análisis del impacto financiero y administrativo sobre la municipalidad como también una determinación sobre su calidad pedagógica.

2. Componente II: Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB)

Bajo el Componente de Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB), los centros de CV administrados por ONGs y algunas municipalidades seleccionadas proporcionarán capacitación técnica a por lo menos 12,600 estudiantes (por lo menos 30% mujeres) al 31 de diciembre de 1999 y además cubrirán los costos operativos de dichos centros. Todos los centros de CV también proporcionarán

materials, standardized testing procedures, and other pedagogical services provided by MOE/ABEDS staff will support these NGO programs, achieving economies of scale and higher levels of efficiency.

There are currently only a few municipalities offering adult education. ABEDS PIU staff will work with a few selected municipalities on a pilot basis at the outset and with USAID will determine *if and how* these entities can participate in basic education training for youth and adults. Two municipalities, Puerto Cortés and Omoa, have already shown interest in participating in the ABEDS program, and the MOE and USAID expect that they will serve as models for others after an analysis is made of the financial and administrative impact on the municipality and its pedagogical quality.

2. Componente II: Vocational Training with Basic Education (VT/BE)

Under the Vocational Training with Basic Education (VT/BE) Component, VT centers operated by NGOs and selected municipalities will provide skills training to at least 12,600 students (at least 30% female) by December 31, 1999 and finance the recurrent costs of said training centers. All VT centers will also provide alternative basic education opportunities for their students. CADERH will serve as the

oportunidades de educación básica alternativa para sus estudiantes. CADERH servirá como la institución ejecutora para este Componente y ayudará a: establecer los nuevos centros de CV; proveer apoyo a los centros de CV ya existentes; desarrollar y distribuir módulos de capacitación; facilitar oportunidades de educación básica en los centros de CV; y proporcionar asistencia técnica continua, con capacitación y apoyo material a los centros de CV.

a. Centros de CV Nuevos y Completamente Operacionales

CADERH ayudará a las ONGs y a las municipalidades partícipes a establecer por lo menos 15 centros de capacitación vocacional completos e incubadoras de empresas (un programa de apoyo a la creación de pequeñas empresas nuevas) hasta el año 1999. CADERH: construirá o reconstruirá las instalaciones de capacitación; equipará cada uno de los centros nuevos con maquinaria y equipo apropiados para cada oficio; establecerá un fondo de producción para la compra de materia prima y facilitará la integración de una producción rentable con la instrucción; capacitará al personal de los centros; proporcionará a cada centro materiales de capacitación y servicios de certificación de oficios; y proporcionará capacitación comercial a través de actividades similares a las del programa de Empresarios Juveniles de los Estados Unidos y Honduras.

implementing institution for this Component and will: help establish new VT centers; provide support to VT centers already existing; develop and distribute competency-based training modules; facilitate basic education opportunities in VT centers; and provide ongoing technical assistance, training and material support to VT centers.

a. New and Fully Operational VT Centers

CADERH will help NGOs and participating municipalities establish at least 15 additional "turn-key" vocational training centers and business incubators (a program of support services for small start-up businesses) by the year 1999. CADERH will: construct or rebuild training facilities; equip each new center with appropriate machinery and equipment suited to the vocation; establish a production fund to purchase raw materials and facilitate the integration of marketable production with instruction; train the centers' staff; provide each center with competency-based training materials and trade certification services; and provide business training through activities similar to the U.S. and Honduran Junior Achievement program ("Empresarios Juveniles").

b. Apoyo a los Centros de CV Existentes

CADERH también proporcionará asistencia a por lo menos 12 de los 16 centros existentes de CV administrados por ONGs bajo el Proyecto anterior de CADERH. Estos centros recibirán un apoyo financiero para nuevo equipo y para el mejoramiento físico de las instalaciones de capacitación.

c. Desarrollo y Uso de los Módulos de Capacitación Basados en Competencia

CADERH expandirá la capacitación basada en niveles de competencia, la impresión y distribución de más de 50,000 módulos de capacitación y desarrollará módulos de capacitación sensibles a aspectos del género (para ayudar a atraer más participantes femeninas) en por lo menos tres ramas adicionales. Entre aquellos que están siendo considerados actualmente están módulos nuevos para electrónica, mantenimiento industrial, confección, procesamiento de alimentos y la industria turística.

d. Oportunidades de Educación Básica

Todos los centros de CV ofrecerán a los estudiantes la oportunidad de aumentar su nivel de educación básica mediante el aprendizaje autodirigido. Los centros de CV están equipados con "centros de aprendizaje" los cuales cuentan con tocacintas de audio y de video, pequeñas bibliotecas y áreas de estudio. El MEP proveerá inicialmente a los centros de CV con materiales educativos, exámenes

b. Support to Existing VT Centers

CADERH will also provide assistance to at least 12 of the 16 existing NGO-operated VT centers assisted under the previous CADERH Project. These centers will receive financial support for new equipment and for the physical upgrading of training facilities.

c. Development and Use of Competency Based Training Modules

CADERH will expand competency-based training, printing and distribution of over 50,000 training modules and will develop gender-sensitive training modules (to help attract more female participants) for at least three additional trades. Among those currently being considered are new modules for electronics, industrial maintenance, apparel, food processing, and the tourist industry.

d. Basic Education Opportunities

All VT centers will offer students the opportunity to increase their basic education grade level through self-paced learning. VT centers are equipped with "learning centers" which have cassette and video players, small libraries and study areas. The MOE will initially supply VT centers with educational materials, standardized tests and diplomas for graduated students.

estandarizados y otorgará diplomas para los estudiantes graduados.

e. Asistencia Técnica Continua Mediante Un Fondo Dotal

La experiencia bajo el Proyecto anterior con CADERH demostró la importancia de una asistencia técnica y capacitación continua para los centros de CV. La evaluación final de Proyecto con CADERH encontró una correlación significativa entre bajos niveles de asistencia técnica y el empeoramiento en las tasas de retención y colocación en empleos. Sin embargo, CADERH no puede continuar financiando las necesidades de asistencia técnica para los centros de CV por mucho tiempo sin afectar su propia autosuficiencia financiera. Además, los centros mismos carecen de recursos para pagar a CADERH por estos servicios.

Como consecuencia, la USAID establecerá, sujeto a la aprobación por parte de la USAID/W, un fondo dotal en dólares estadounidenses para ayudar a CADERH en el financiamiento de los costos de asistencia técnica, capacitación y apoyo material a los centros de CV por un período de 20 años. El fondo dotal de \$600,000 será mantenido e invertido en los Estados Unidos mediante un Administrador de Activos estadounidense y proporcionará a CADERH desembolsos anuales para financiar la asistencia continua a los centros de CV.

e. Ongoing Technical Assistance Through An Endowment

Experience under the prior CADERH Project demonstrated the importance of continuing technical assistance and training for VT centers. The final CADERH Project evaluation found a significant correlation between sharply reduced technical assistance and worsening drop-out and job placement rates. Yet CADERH cannot afford to continue financing technical assistance requirements for VT centers over the long-run without affecting its financial self-sufficiency. Moreover, the centers themselves lack the resources to pay CADERH for these services.

As a consequence, USAID will establish, subject to USAID/W approval, a U.S. dollar endowment to assist CADERH in financing the costs of technical assistance, training and material support to VT centers for a 20 year period. The \$600,000 endowment will be held and invested in the United States through a U.S. Asset Manager and will provide CADERH with annual disbursements to finance ongoing assistance to the VT centers.

3. Componente III: Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto (RPPP)

CADERH desembolsará cerca de \$45,000 de contribución de la USAID anualmente para financiar la investigación en asuntos de educación y capacitación, y para asistencia técnica, seminarios, viajes de observación y publicaciones para promover reformas de políticas que mejoren la equidad, eficiencia y calidad de la educación y la capacitación. CADERH establecerá un comité asesor interinstitucional para revisar y recomendar propuestas para pequeñas donaciones para financiar la investigación.

El Viceministro para Asuntos Técnicos del Ministerio de Educación deberá ser el presidente del Comité Interinstitucional durante los primeros dos años del proyecto, después de los cuales el presidente será elegido por los miembros del comité.

La USAID también proporcionará a CADERH aproximadamente \$12,000 anualmente de su contribución a BEST por un período de cinco años para que desembolse fondos para la difusión de información sobre los logros del proyecto y para promover las actividades del proyecto, tales como el reclutamiento y la capacitación de facilitadores voluntarios; y para que promueva la participación de ambos sexos como beneficiarios del proyecto. Los planes para el uso de estos fondos serán desarrollados por el personal del SAEEB y de CADERH y los someterán a la USAID para aprobación con el plan de trabajo y presupuesto anuales correspondientes para cada componente del

3. Component III: Policy Reform and Project Promotion (PRPP)

About \$45,000 from the USAID contribution to BEST will be disbursed by CADERH annually for research on education and training issues, for technical assistance, seminars, observational travel, and publications to encourage policy reforms to improve the equity, efficiency and quality of education and training. An inter-institutional advisory committee will be established by CADERH to review and recommend proposals for small research awards.

The MOE's Vice Minister for Technical Affairs shall be the chairperson of the Inter-institutional Committee for the first two years of the project, after which time the chairperson will be elected by members of the committee.

USAID will also provide CADERH approximately \$12,000 annually from its contribution to BEST over a five year period to disburse funds for the dissemination of information on project accomplishments and to promote project activities, such as the recruitment and training of volunteer facilitators; and promote the participation of both genders as project beneficiaries. Plans for the use of these funds will be developed by the staff of ABEDS and by CADERH and submitted to USAID for approval with the annual workplan and budget corresponding to each project component. Funds for promotion by component are expected to be as follows: Component I - \$7,000;

proyecto. Se espera que los fondos para la promoción de cada componente sean como sigue: Componente I – \$7,000; Componente II – \$3,000; y Componente III – \$2,000. Se dispondrá de \$3,000 anuales para financiar gastos de apoyo administrativo y logístico asociados con este Componente.

IV. Resumen del Plan Financiero

El presupuesto total del proyecto es \$16,384,000 de los cuales la USAID planea contribuir con \$10,470,000; el GdeH y los centros SAEEB, con el equivalente en moneda local de \$3,030,000; y CADERH y los centros de CV, con el equivalente en moneda local de \$2,884,000. Otra contribución significativa para el Componente SAEEB, no incluida en este presupuesto, será de aproximadamente \$1,400,000 de fondos en dólares disponible bajo el actual Proyecto PEEP. El Adjunto A a este Anexo I presenta el presupuesto ilustrativo para el proyecto BEST.

V. Arreglos de Ejecución

A. Instrumentos de Obligación

El Proyecto BEST será obligado por medio de este Convenio de Donación de Proyecto bilateral con el Ministerio de Hacienda y Crédito Público (MHCP) del Gobierno de Honduras. El Componente I del Proyecto (EDUCATODOS por medio del SAEEB) será ejecutado sobre una base bilateral por el MEP. La firma del Ministro de Educación será obtenida en las Cartas de

Component II – \$3,000; and Component III – \$2,000. Another \$3,000 annually will finance administrative and logistical support expenses associated with this Component.

IV. Financial Plan Summary

The total project budget is \$16,384,000 of which USAID plans to contribute \$10,470,000, the GOH and ABEDS centers the local currency equivalent of \$3,030,000, and CADERH and the VT centers the local currency equivalent of \$2,884,000. Another major input for the ABEDS Component, not included in this budget, will be approximately \$1,400,000 of U.S. appropriated dollars available under the PEEP Project. Attachment A to this Annex I presents the illustrative budget for the BEST Project.

V. Implementation Arrangements

A. Obligating Instruments

The BEST Project will be obligated through this bilateral Project Grant Agreement with the Government of Honduras' Ministry of Finance and Public Credit (MFPC). Component I of the Project (Education for All through ABEDS) will be implemented on a bilateral basis by the MOE. The signature of the Minister of Education will be

Ejecución (CdeE) relacionadas a este Componente que requieran de una firma de contraparte. El Convenio de Donación de Proyecto con el GdeH tendrá una duración de cinco años.

Los Componentes II y III serán administrados directamente por la USAID/Honduras y la institución ejecutora, CADERH, mediante un Convenio Cooperativo. La USAID tendrá una participación importante en la revisión de los planes anuales de ejecución y los planes de adquisiciones, y en la aprobación de las subdonaciones para la investigación. Las comunicaciones referentes a los planes anuales de ejecución y presupuestos serán manejados mediante una *Carta de Ejecución del Convenio Cooperativo* firmado por el Director de la Misión de la USAID y dirigida al representante autorizado de CADERH. El Convenio Cooperativo con CADERH (una subobligación bajo este Convenio de Donación de Proyecto) también tendrá una duración de cinco años.

El Oficial de Donación de la USAID también obligará fondos *directamente* bajo un Convenio de Donación del Fondo Dotal *separado* con CADERH para establecer un fondo dotal de \$600,000. En caso de ser aprobado por la USAID/Washington, este Convenio de Donación del Fondo Dotal tendrá una duración de diez años.

B. Agencias Ejecutoras y sus Responsabilidades

1. La USAID

La División de Educación y Capacitación

obtained on Project Implementation Letters (PILs) related to this Component that require a countersignature. The Project Grant Agreement with the GOH will have a life of five years.

Components II and III will be managed directly by USAID/Honduras and the implementing institution, CADERH, through a Cooperative Agreement. USAID will exercise substantial involvement in the review of annual implementation plans and procurement plans, and in approval of research subgrants. Communications regarding annual implementation plans and budgets of these two components will be handled through a *Cooperative Agreement Implementation Letter* signed by the USAID Mission Director and addressed to the authorized representative of CADERH. The CADERH Cooperative Agreement (a subobligation under this Project Grant Agreement) will also have a life of five years.

The USAID Grant Officer will also obligate funds *directly* under a *separate* Endowment Grant Agreement with CADERH to establish a \$600,000 endowment fund. If approved by USAID/Washington, this Endowment Grant Agreement will have a life of ten years.

B. Implementing Agencies and their Responsibilities

1. USAID

The Education and Training Division of

de la Oficina de Desarrollo de Recursos Humanos de la Misión (HRD) estará a cargo de la administración del Proyecto BEST. El Oficial del Ambiente de la Misión realizará una evaluación de impacto ambiental para la construcción de centros de capacitación nuevos.

2. Ministerio de Educación/ GdeH

El Ministerio de Educación (MEP) será responsable por la ejecución general del Componente EDUCATODOS/SAEEB del Proyecto. La Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) de la MEP se reportará al Viceministro de Educación. Esta unidad será responsable de la planificación, administración y ejecución del Componente SAEEB, y estará físicamente ubicado en el mismo lugar que las instalaciones del Proyecto PEEP, utilizando el espacio de oficina, equipo y vehículos del PEEP, adquiridos previamente con fondos del Proyecto PEEP, durante la vida del Proyecto BEST.

3. SAEEB y Centros de CV

Las ONGs y las municipalidades seleccionadas que proporcionen programas alternativos de educación básica (patrocinadores de SAEEB) tendrán un convenio con la UEP del Ministerio de Educación. Las ONGs y municipalidades que ofrezcan capacitación vocacional con educación básica (los centros de CV) tendrán un convenio con CADERH para aspectos relacionados a la capacitación vocacional y con la UEP del MEP para los aspectos relacionados a sus programas de SAEEB.

the Mission's Human Resources Development Office (HRD) will manage the BEST Project. The Mission's Environmental Officer will conduct an environmental assessment for the construction of new training centers

2. GOH/Ministry of Education

The Ministry of Education (MOE) will be responsible for the overall implementation of the Education for All/ABEDS Project Component. The MOE's Project Implementation Unit (PIU) will report to the Vice Minister of Education. This unit will be responsible for planning, managing, and implementing the ABEDS Component, and will be physically located at the same site as the PEEP Project facilities, utilizing PEEP office space, equipment, and vehicles previously procured with funds from the PEEP Project, during the life of the BEST Project.

3. ABEDS and VT Centers

NGOs and selected municipalities providing alternative basic education programs (ABEDS sponsors) will have an agreement with the PIU of the Ministry of Education. NGOs and municipalities providing vocational training with basic education (VT centers) will have an agreement with CADERH for aspects related to vocational training and with the MOE's PIU for aspects related to their ABEDS programs.

35

4. CADERH

CADERH será responsable de la administración general y de la ejecución de los Componentes de Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB) y el de Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto (RPPP).

C. Arreglos de Adquisiciones

La fuente, origen y nacionalidad autorizada de bienes y servicios adquiridos bajo el proyecto BEST es los Estados Unidos (000). Los bienes y servicios financiados por el Proyecto serán adquiridos de acuerdo con los Manuales relevantes de la USAID, las Regulaciones de Adquisición de la USAID, y las Regulaciones Federales de Adquisición según sea aplicable. Las adquisiciones locales serán llevadas a cabo de acuerdo a los procedimientos del Manual 1B. Además, el proyecto cumplirá con las reglas y regulaciones de la Agencia para compras bajo la "Gray Amendment."

VI. Evaluación del Proyecto

Las dos evaluaciones a realizarse bajo el proyecto serán contratadas directamente por la USAID utilizando fondos de donación del proyecto. Además, los asesores técnicos de la USAID realizarán un seguimiento semestral de los componentes I y II del proyecto.

4. CADERH

CADERH will be responsible for the overall management and implementation of the Vocational Training with Basic Education (VT/BE) and the Policy Reform and Project Promotion (PRPP) Components.

C. Procurement Arrangements

The authorized source, origin and nationality of goods and services procured under the BEST Project is the United States (000). Project financed goods and services will be procured in accordance with relevant USAID Handbooks, USAID Acquisition Regulations, and the Federal Acquisition Regulations as applicable. Local procurement will be carried out in accordance with the procedures of Handbook 1B. In addition, the project will comply with the Agency's rules and procedures for Gray Amendment procurement.

VI. Project Evaluation

Project evaluations will be contracted directly by USAID using grant funds and will be conducted twice during the life of the project. In addition, USAID's technical advisors will evaluate components I and II of the project on a semi-annual basis.

ATTACHMENT A TO ANNEX I
(ADJUNTO A AL ANEXO I)

Illustrative BEST Project Financial Plan
(Plan Financiero Ilustrativo del Proyecto BEST)
(US \$000s or equivalent)

ITEM (DESCRIPCION)	USAID	CADERH (GdeB)	NGOS (ONGS)	CADERH	NGOS (ONGS)	TOTAL
COMPONENT I (COMPONENTE I): ALTERNATIVE BASIC EDUCATION (EDUCACION BASICA ALTERNATIVA)	\$4,660	2,105	\$925	\$0	\$0	\$7,690
COMPONENT II (COMPONENTE II): VT CONSTRUCTION AND SUPPORT (CONSTRUCCION Y APOYO AL CV)	\$4,575	\$0	\$0	\$244	\$2,640	\$7,459
COMPONENT III (COMPONENTE III): POLICY REFORM & PROJECT PROMOTION (REFORMA Y PROMOCION DE POLITICA DEL PROYECTO)	\$300	\$0	\$0	\$0	\$0	\$300
EVALUATIONS AND USAID ADMIN. (EVALUACIONES Y ADMIN. DE LA USAID)	\$230	\$0	\$0	\$0	\$0	\$230
AUDITS (AUDITORIAS)	\$105	\$0	\$0	\$0	\$0	\$105
TOTAL	\$9,370	\$2,105	\$925	\$244	\$2,640	\$15,784

NOTE: This table summarizes the USAID and counterpart contributions obligated under this Project Grant Agreement for the period 1995 through 2004. The table *excludes* the amount of \$600,000 which USAID will directly obligate through an Endowment Grant Agreement with CADERH. This Endowment Grant Agreement will have a 10 year life (1995-2004).

(NOTA: Esta tabla resume las contribuciones de la USAID y de contraparte las cuales son obligadas por medio de este Convenio de Donación de Proyecto para el período de 1995 a 2004. Esta tabla *excluye* la cantidad de \$600,000 la cual obligará la USAID en forma directa por medio de un Convenio de Fondo Dotal con CADERH. Este Convenio de Donación del Fondo Dotal tendrá una duración de 10 de años (1995-2004).)